

**Segreteria organizzativa /
Organisationssekretariat /
Organizacijsko tajništvo**

dott. Giulio Tarlao –

e-mail giulio.tarlao@regione.fvg.it

tel +39 040 377 34 68

dott. Mitja Tretjak

e-mail mitjatretjak@gmail.com

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Direzione centrale istruzione, università,
ricerca, famiglia,
associazionismo e cooperazione

La S. V. è invitata al Convegno
internazionale

“Competenze senza confini”.

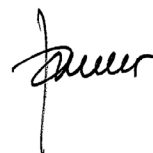
Wir laden Sie herzlich zum
internationalen Symposium
“Kompetenzen über Grenzen” ein.

Vabimo Vas na mednarodni posvet
“Kompetence preko meja.”

Lignano Sabbiadoro (UD)
16 & 17 Maggio / Mai / Maj 2013

Villaggio turistico Ge.Tur., Viale Centrale 29
Palazzetto Polifunzionale, Sala Conferenze 1° piano

*Il Direttore Centrale
Direzione centrale istruzione, università, ricerca,
famiglia, associazionismo e cooperazione
dott.ssa Anna Del Bianco*



PROGRAMMA / PROGRAMM / PROGRAM

Presenta / Moderator: Mario Mirasola, RAI – Friuli Venezia Giulia

Giovedì / Donnerstag / Četrtek, 16. 5. 2013

15.30–16.00 Welcome coffee

16.00 Saluti ufficiali di apertura / Offizielle Begrüßung / Uradni pozdravi

- **Prof. dr. Andrea Marini (Università di Udine):**
Correlati anatomo-funzionali e cognitivi dello sviluppo della competenza multilingue / Anatomisch-funktionelle und kognitive Korrelate der Entwicklung der mehrsprachigen Kompetenzen / Anatomsko-funkcionalni in kognitivni korelati razvoja kompetence večjezičnosti
- **Prof. dr. Saša Jazbec (Univerza v Mariboru):**
Multilinguismo – il nuovo aspetto dello sviluppo professionale del docente / Mehrsprachigkeit – der neue Aspekt der professionellen Entwicklung des Dozenten / Večjezičnost – nov vidik učiteljevega poklicnega razvoja

17.40 Pausa / Pause / Pavza

17.50 **Mag. Ferdinand Stefan (Pädagogische Hochschule Kärnten):**

Principi comunicativi dell'insegnamento delle lingue / Prinzipien einer kommunikativen Sprachdidaktik / Načela komunikativnega poučevanja jezikov

18.30 Dibattito e chiusura dei lavori / Diskussion und Schluss / Razprava in zaključek

Venerdì / Freitag / Petek, 17. 5. 2013

9.00 **Patrizia Pavatti (Direttore di Staff - Regione FVG):**
Introduzione / Einführung / Uvod

- *Proiezione del video Educare senza confini / Vorführung des Videos Bildung ohne Grenzen / Predvajanje videoposnetka Izobraževanje brez meja*

Comporre il mosaico / Zusammensetzen des Mosaiks / Sestavimo mozaik: Interreg Italia-Österreich ESCO & Comenius Regio CO.E.S.I. Italia-Slovenija

- *Formazione trilaterale dei docenti / Trilaterale LehrerInnenfortbildung / Tristransko izobraževanje učiteljev*
Germana Snaidero (Educandato Statale »Collegio Uccellis«, Udine), Lidija Tempfer, (Osnovna šola Josipa Vandota, Kranjska gora)

- *Moduli formativi comuni: il lavoro in classe / Gemeinsame Schulungsmodule: die Arbeit in der Klasse / Skupni izobraževalni moduli: delo v razredu*

Vania Di Narda (Educandato Statale »Collegio Uccellis«, Udine), Michael Nowak (BG|BRG Villach St. Martin), Milica Kos Tančar (Gimnazija Jesenice)

- *Programmazione e cooperazione transfrontaliera / Grenzübergreifende Planung und Kooperation / Čezmejni programi in sodelovanje*

Orlando Arrigoni Orlandi (Istituto Omnicomprensivo Ingeborg Bachmann, Tarvisio), Virginia Pianca (BG|BRG Villach St. Martin)

- *Gestione dei progetti transfrontalieri – dalla visione alla realizzazione lungo il sentiero trilaterale / Verwaltung der grenzübergreifenden Projekte – von der Vision zur Realisierung, entlang des trilateralen Wegs / Upravljanje čezmejnih projektov – od vizije do uresničitve po tristranski poti*

Antonio Pasquariello (Istituto Omnicomprensivo Ingeborg Bachmann, Tarvisio), Maria Letizia Burtulo (Educandato Statale »Collegio Uccellis«, Udine), Heimo Senger (BG|BRG Villach St. Martin), Katka Pevec-Semec (Zavod za šolstvo RS)

11.15 Coffee break

11.30 Dibattito / Discussion / Razprava

- **Prof. dr. Franz Rauch (Universität Klagenfurt):**
Innovazione attraverso la cooperazione / Innovation durch Cooperation / Sodelovanjem do inovacij

13.00 Pranzo Buffet / Mittagessen / Kosilo

14.30

- *Programma per docenti / Programm für LehrerInnen / Program za učitelje*

Dott.ssa Silvia Minardi (Presidente Nazionale LEND):

Quali competenze per docenti e discenti in ambiente plurilingue / Die Kompetenzen für Dozenten und Schüler in mehrsprachigem Ambiente / Kompetence za učitelje in učence v večjezičnem okolju

- *Programma per dirigenti e coordinatori / Programm für LehrerInnen / Program za ravnatelje in koordinatorje*

Dott. Marco Marinuzzi (consulente della Regione FVG per le politiche europee):

I programmi di cooperazione transnazionale 2014–2020 / Programme der transnationalen Kooperation 2014–2020 / Programi čezmejnega sodelovanja 2014–2020

16.30 Conclusioni / Abschluss / Zaključek